

Լუსինե Գրաչեւնա Տարցյան

✉ sargsyanlusine@ysu.am



Факультет европейских языков и коммуникации

Кафедра теории и практики перевода

Доцент

Образование

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Факультет романо-германской филологии/Кафедра иностранной литературы
Дата	2002 - 2009
Степень / Звание	Соискатель

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Факультет романо-германской филологии
Дата	2000 - 2002
Степень / Звание	Магистр

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Факультет романо-германской филологии
Дата	1996 - 2000
Степень / Звание	Бакалавр

Ученое звание/Ученая степень

Учреждение	Высшая аттестационная комиссия РА
Дата	2018
Степень / Звание	Доцент
Специальность	Филологические науки

Учреждение	Высшая аттестационная комиссия РА
Дата	2009
Степень / Звание	Кандидат наук
Специальность	Филологические науки
Научный руководитель	Арутюнян Артем
Научная тема	Малые произведения Джеймса Джойса

Знание языков

Հայերեն English Русский Français ქართული

Опыт работы

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2023 до настоящего времени
Звание/степень	доцент

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2020 - 2023
Звание/степень	доцент

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2011 - 2020
Звание/степень	Ассистент

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1
Период времени	2009 - 2011
Звание/степень	Лектор

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1
Период времени	2005 - 2009
Звание/степень	Лаборант

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №2
Период времени	2003 - 2004
Звание/степень	Лектор

Учреждение	Совет государственной службы РА
Период времени	2002 - 2005
Звание/степень	Специалист первой категории

Научные интересы

- 2011-2016 Курсы повышения квалификации, ЕГУ
- Координатор языков проекта "TED Talks" (Technology, Entertainment, Design) в Армении.
- Основы устного перевода

Участие в международных конференциях и семинарах

18/10/2024 - 20/10/2024 5th International Conference on Environmental Design and Health (ICED2024)
Hellenic Open University
Греция

27/09/2023 - 29/09/2023 Eurasian Translation Congress 2: Translation through Intermediary Language
University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures
Италия

05/09/2019 - 11/09/2019 Евразийский переводческий конгресс 1. Перевод и образование
ЕГУ
Польша

05/09/2001 - 13/09/2001 Альтернативы тюремному заключению (переводчик делегации РА)
Румыния

Членство

Учреждение	Член профсоюзной организации ЕГУ
Период времени	2018 до настоящего времени

Дополнительная информация

2023 November 17, Certificate of Participation in a Webinar "Teaching Your Students to Learn and Unlearn" / British Council Armenia 2023 September 27-29, Eurasian Translation Congress 2, Translation through Intermediary Language, YSU Department of Translation Studies, University of Verona Department of Foreign Languages and Literatures 2023 "Doing It TED Style" an exclusive two-day Public Speaking Masterclass conducted by ThinkStudio 2022 Cambridge CELTA /Certificate of English Language Teaching to Adults 2021Certificate of Participation in Introductory Teacher Training Course on IELTS Teaching / British Council Armenia 2021 Training Course on "Research Methods", EUA 2020 DBMR 6-th Digital Conference on Massive Open Online Courses 2020 "Exploring Ways to Test Mediation and Pluricultural/ Plurilingual Skills in the Classroom", Relang, Online Event 2019 "Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education" YSU, University of Rzeszów 2019 "Teaching for Success 2019: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2018 "Exploring the Cultural Iceberg: Culture through the Language Prism", YSU 2009 International Conference on 90th Anniversary of YSU held in YSU

Публикации

Статья

Mediated Translation of Films: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Analysis of "Gone in 60 Seconds"

Markuhi Voskanyan, Lusine Sargsyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 98-108

Статья

Fostering environmental consciousness among university students

Irina Mkhitarian, Lusine Sargsyan

Статья

ALLUSION IN “GIRL, WASH YOUR FACE” BY RACHEL HOLLIS AND ITS ARMENIAN TRANSLATION

Lusine Sargsyan, Tatevik Vardanyan

Բանբեր Եվրասիա միջազգային համալսարանի 2023 167-179

Статья

MUSICAL ALLUSIONS IN JAMES JOYCE’S DUBLINERS AND THE PROBLEM OF THEIR TRANSLATION

LUSINE SARGSYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 45-54

Статья

ALLUSIONS REFERRING TO THE THEME OF MUSIC IN JAMES JOYCE’S “DUBLINERS”

Lusine Sargsyan, Anna Guyumjyan

Интернаука 2020 57-60

Образовательный Руководство

Բանավոր թարգմանության հմտությունների ուսուցման մեթոդական ձեռնարկ

Լուսինե Սարգսյան

2017 50

Статья

Բանավոր թարգմանության դասավանդման մեթոդները

Լուսինե Սարգսյան

Մանկավարժական միտք 2016 էջ 345-349

http://zangak.am/product_info.php?cPath=29_134&products_id=1288

Статья

Translation Problems of “False Friends”

Sargsyan Lusine

Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов международной конференции 2016 96-101

Монография

Զեյնա Զոյսի ստեղծագործության վաղ շրջանը

Սարգսյան Լուսինե Հրաչիկի

2014 168
